

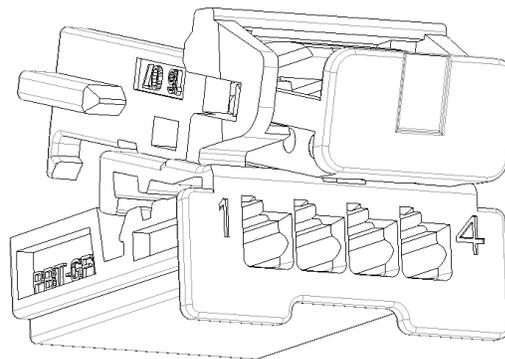
---

4pol MQS Steckverbinder / 4pos MQS Connector

---

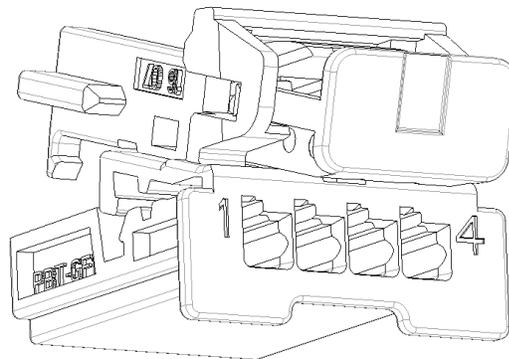
## Inhaltsverzeichnis

|   | Seite |
|---|-------|
| <b>1 Allgemeines</b>                                |       |
| 1.1 Zweck   | 3     |
| 1.2 Kundenzeichnungen                               | 3     |
| 1.3 Produktspezifikation                            | 3     |
| <b>2 Produktdarstellung</b>                         |       |
| 2.1 Beschreibung der Komponenten                    | 3     |
| <b>3 Verarbeitung des 4pol MQS Steckverbinders</b>  |       |
| 3.1 Bestücken des Buchsengehäuses mit MQS Kontakten | 5     |
| 3.2 Überprüfen des korrekten Sitzes der Kontakte    | 6     |
| 3.3 Schließen der 2. Kontaktsicherung               | 7     |
| 3.4 Überprüfen der 2. Kontaktsicherung              | 8     |
| 3.5 4pol MQS Steckverbinder stecken                 | 8     |
| 3.6 Schließen der CPA                               | 9     |
| <b>4 Demontage des 4pol MQS Steckverbinders</b>     |       |
| 4.1 Öffnen der CPA                                  | 10    |
| 4.2 Lösen des 4pol MQS Steckverbinders              | 11    |
| 4.3 Öffnen der 2. Kontaktsicherung                  | 12    |
| 4.4 Entfernen der MQS Kontakte aus den Kammern      | 13    |



**Table of content**

|   | Page |
|---|------|
| <b>1 General</b>  |      |
| 1.1 Purpose   | 3    |
| 1.2 Customer drawing                                      | 3    |
| 1.3 Product specification                                 | 3    |
| <b>2 Product description</b>                              |      |
| 2.1 Description of components                             | 3    |
| <b>3 Application of 4pos MQS connector</b>                |      |
| 3.1 Assembly of the receptacle housing with MQS terminals | 5    |
| 3.2 Examination of correct terminal locking               | 6    |
| 3.3 Closing of the secondary locking device               | 7    |
| 3.4 Examination of the secondary locking device           | 8    |
| 3.5 Connecting 4pos MQS connector                         | 8    |
| 3.6 Closing of CPA  | 9    |
| <b>4 Disassembly of the 4pos MQS connector</b>            |      |
| 4.1 Release of the CPA                                    | 10   |
| 4.2 Release of the 4pos MQS connectors                    | 11   |
| 4.3 Opening of the secondary locking device               | 12   |
| 4.4 Removal of the MQS terminals from the cavities        | 13   |



## 1 Allgemeines

In dieser Verarbeitungsspezifikation wird der 4pol. MQS Steckverbinder dargestellt.

### 1.1 Zweck

Die vorliegende Verarbeitungsspezifikation beschreibt die unbedingt einzuhaltende Vorgehensweise und Besonderheiten des 4pol MQS Steckverbinders, ungedichtet, bei der Bestückung, Montage und Demontage der Steckverbindung.

### 1.2 Kundenzeichnung

Grundlage dieser Verarbeitungsspezifikation sind die jeweiligen letztgültigen Kundenzeichnungen. Im Folgenden eine Übersicht über die zu verwendenden Teile:

|   |         |
|---|---------|
| 4pol. MQS Buchsengehäuse / 4pos. MQS receptacle housing | 2294218 |
|   |         |
|   |         |

### 1.3 Produktspezifikation

Diese Verarbeitungsspezifikation ist gültig für die nach Produktspezifikation 108-94557 spezifizierten Produkte.

## 1 General

This application specification shows the 4pos. MQS connector

### 1.1 Purpose

This application specification includes the guidelines strictly to be followed during assembly, installation and disassembly of the 4pos. unsealed connector

### 1.2 Customer drawing

Base for this guidelines are the latest valid customer drawings. Here is a summary of the applicable parts:

### 1.3 Product specification

This application specification is valid for the products specified according to the product specification 108-94557.

**2 Produktdarstellung**

## 2.1 Beschreibung der Komponenten

Die beschriebene Steckverbindung besteht aus folgenden Komponenten:

- a) 4pol. MQS Buchsengehäuse,  
TE-Bestell-Nr.: 2294218

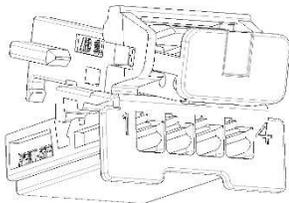


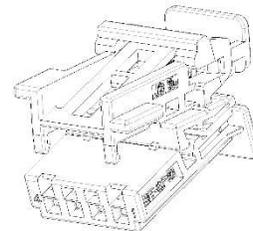
Abb. 1 / fig. 1

**2 Product description**

## 2.1 Description of components

The described connector consists of the following components:

- a) 4pos. MQS receptacle housing,  
TE order no.:2294218



- b) Ausdrückwerkzeug für MQS Kontakte  
TE-Bestell-Nr.: 6-1579007-1

- b) Extraction tool for MQS terminals  
TE order no.: 6-1579007-1

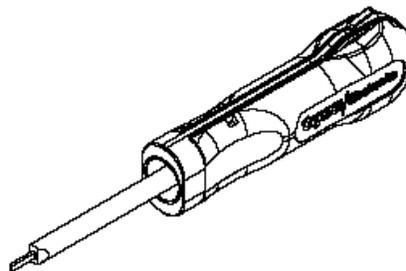


Abb. 2 / fig. 2

### 3 Verarbeitung des 4pol MGS Steckverbinders

### 3 Application of 4pos. connector

#### 3.1 Bestücken des Buchsengehäuses mit MGS Kontakten

#### 3.1 Loading receptacle housing with MGS terminals

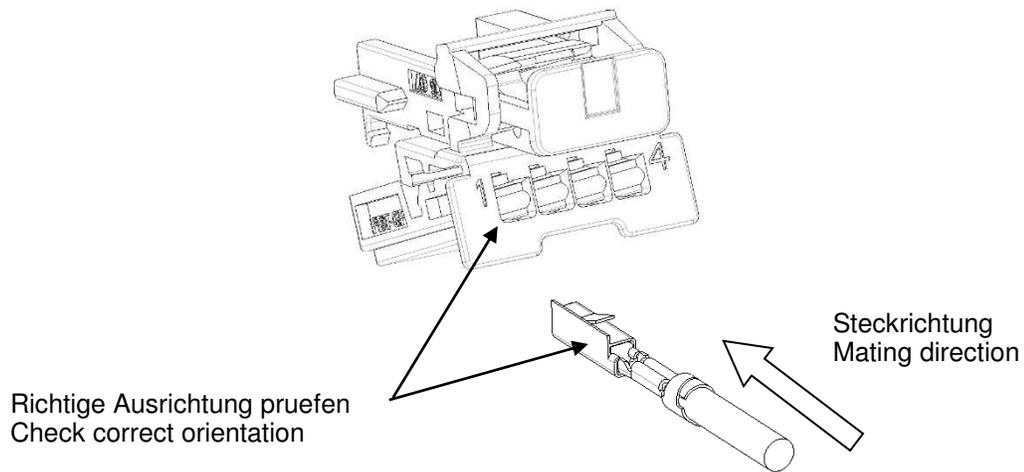


Abb. 3 / fig. 3

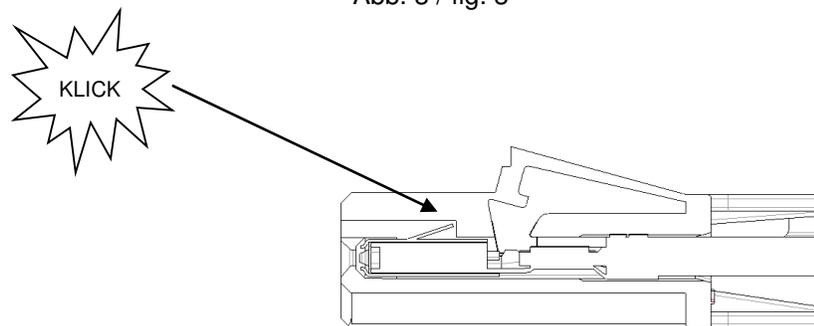


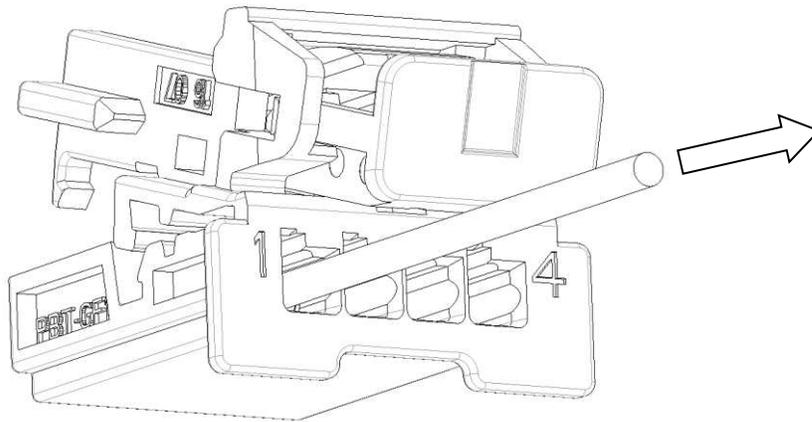
Abb. 4 / fig. 4

Die MGS Kontakte gemäß der TE Kundenzeichnungen, müssen orientiert (siehe Abb3) in die jeweilige Kontaktkammer bis auf Anschlag eingesteckt werden. Die Rastfedern der Kontakte rasten hörbar in die jeweiligen Raststufen der Gehäuse ein (Abb. 4).

The MGS terminals according to TE customer drawings must be oriented (see fig. 3 ) inserted in the corresponding contact cavities until the end. The steel spring engages and produces an audible sound (fig. 4).

3.2 Überprüfen des korrekten Sitzes der Kontakte

3.2 Verifying the correct locking of the terminals



Ziehrichtung für  
Verrastungsprüfung  
Pulling direction for testing  
the correct locking

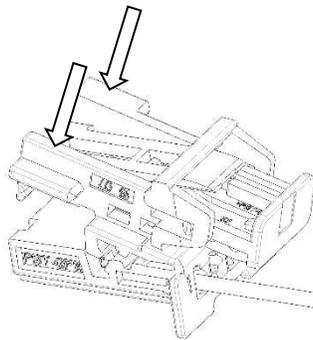
Abb. 5 / fig. 5

Die Prüfung der Verrastung erfolgt nach jedem Steckvorgang durch leichtes Ziehen an der Leitung entgegen der Steckrichtung (siehe Abb. 5).

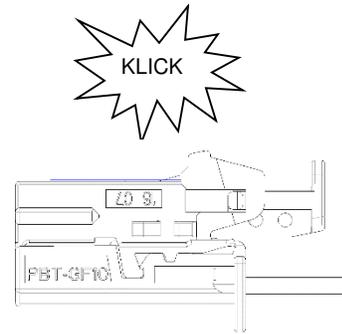
Correct locking can be examined by gently withdrawing the conductor in the direction shown (see fig. 5) after each insertion.

### 3.3 Verrasten der 2. Kontaktsicherung

### 3.3 Locking of the secondary locking device



a)



b)

Abb. 6 / fig. 6

Nachdem der Kontakt auf vorschriftsmäßigen Sitz geprüft wurde, wird die 2. Kontaktsicherung in Pfeilrichtung (wie in Abb. 6 dargestellt) in Endrastposition gedrückt und verrastet. Ein hörbares Klicken zeigt die korrekte Verrastung der 2. Kontaktsicherung an.

After the contact is examined for correct locking the secondary locking device must be pressed in arrow direction (as shown in fig. 6) until it is locked in end position. A hearable click signals the correct locking of the secondary locking device.



**Achtung:**  
Wenn der Kontakt nicht korrekt in der Kammer eingerastet ist, kann es zu keiner Verrastung der 2. Kontaktsicherung kommen!  
Die 2. Kontaktsicherung kollidiert mit dem Kontakt!



**Caution:**  
If the terminal is not locked correctly in its cavity the secondary locking can not be closed. There will be a collision between terminal body and secondary locking!

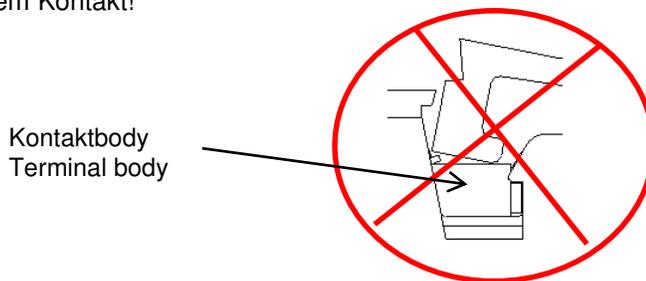


Abb. 7 / fig. 7

3.4 Prüfung der 2. Kontaktsicherung

3.4 Examination of the secondary locking device

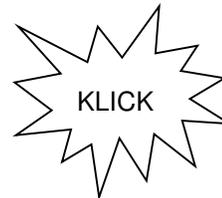
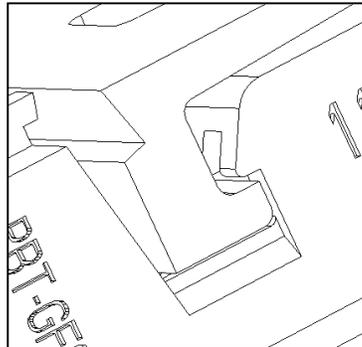


Abb. 8 / fig. 8

Die Kontrolle, ob die 2. Kontaktsicherung korrekt verrastet ist, erfolgt einerseits visuell (siehe Abb. 8) und andererseits durch die akustische Rückmeldung (KLICK).

The control if the secondary locking device is locked correctly can be made visually (see fig. 8) and/or by acoustic feedback (CLICK)

3.5 4pol MQS Steckverbinder stecken

3.5 Connecting 4pos. connector

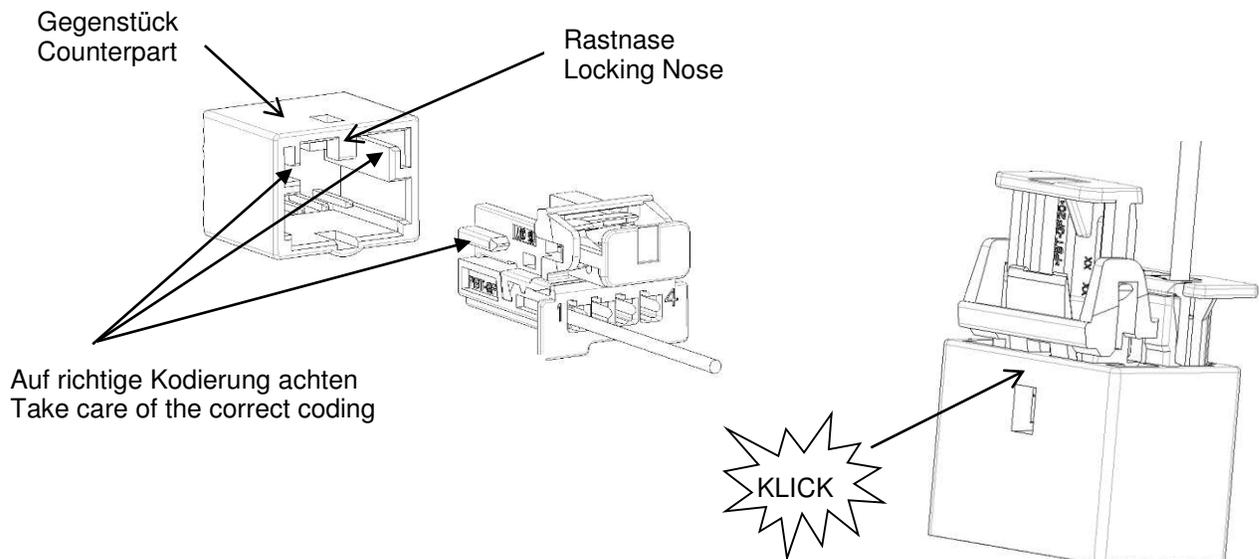


Abb. 9 / fig. 9

Gehäuse, wie in Abb. 9 dargestellt, orientiert ineinander schieben bis die Rastnase mit einem KLICK einrastet

Push housings, as shown in fig. 9, oriented in each other until latch engages corresponding locking nose with a CLICK

### 3.6 Schließen der CPA

### 3.6 Closing of CPA

Bewegungsrichtung der CPA zum Schließen  
 Moving direction of the CPA to move the CPA in end position

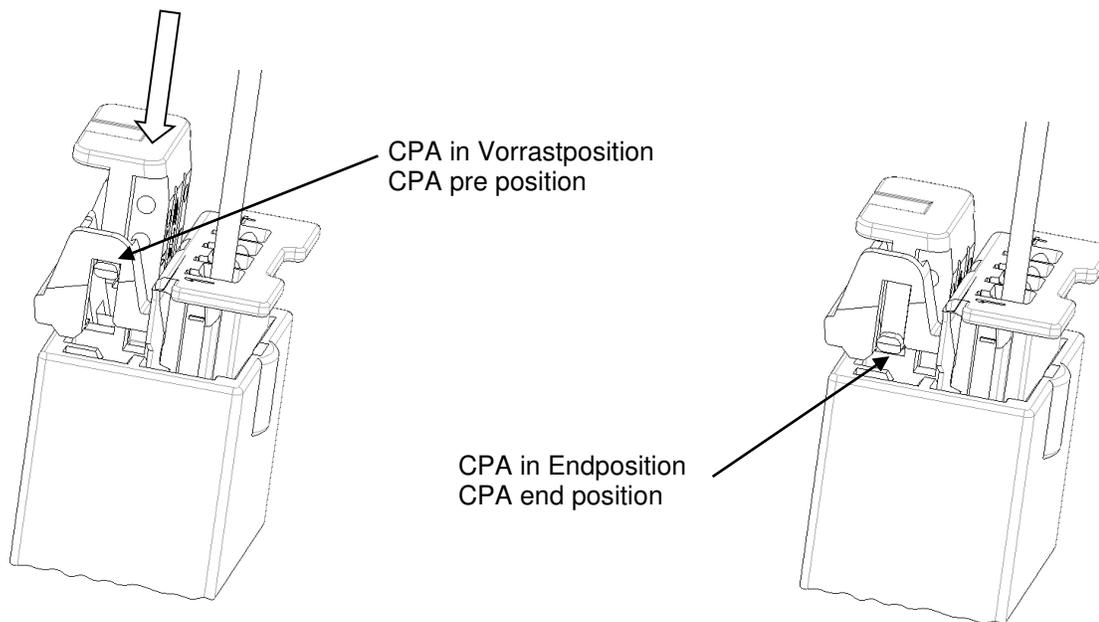


Abb. 10 / fig. 10

Bei Gehäusen mit CPA, wird durch das Gegenstück die CPA-Vorraststellung entriegelt wenn der Stecker im Gegenstück verrastet ist. Danach kann die CPA entsprechend Abb 10 in ihre Endposition verschoben werden. Zum Verschieben geeignete Griffposition wählen. In Endposition ist der CPA Führungszapfen am unteren Ende der Öffnung.

Laest sich die CPA nicht verschieben bitte kontrollieren ob das Gehaeuse entsprechend Kapitel 3.5 vollstaendig im Gegenstueck verrastet ist.

Housings with CPA, the locking hook for the CPA will be unlocked by the counterpart if the plug is engaged into the counterpart. Then, you can move the CPA according to Fig. 10 in its final position. To move, choose suitable handle position. In the end position, the CPA guide pin is at the bottom of the opening.

If the CPA does not move, please check whether the housing is fully engaged in the counterpart according to Chapter 3.5.

## 4. Demontage des 4pol MQS Steckverbinders

## 4. Disassembly of the 4pos. connector

### 4.1 Öffnen der CPA

### 4.1 Release of the CPA

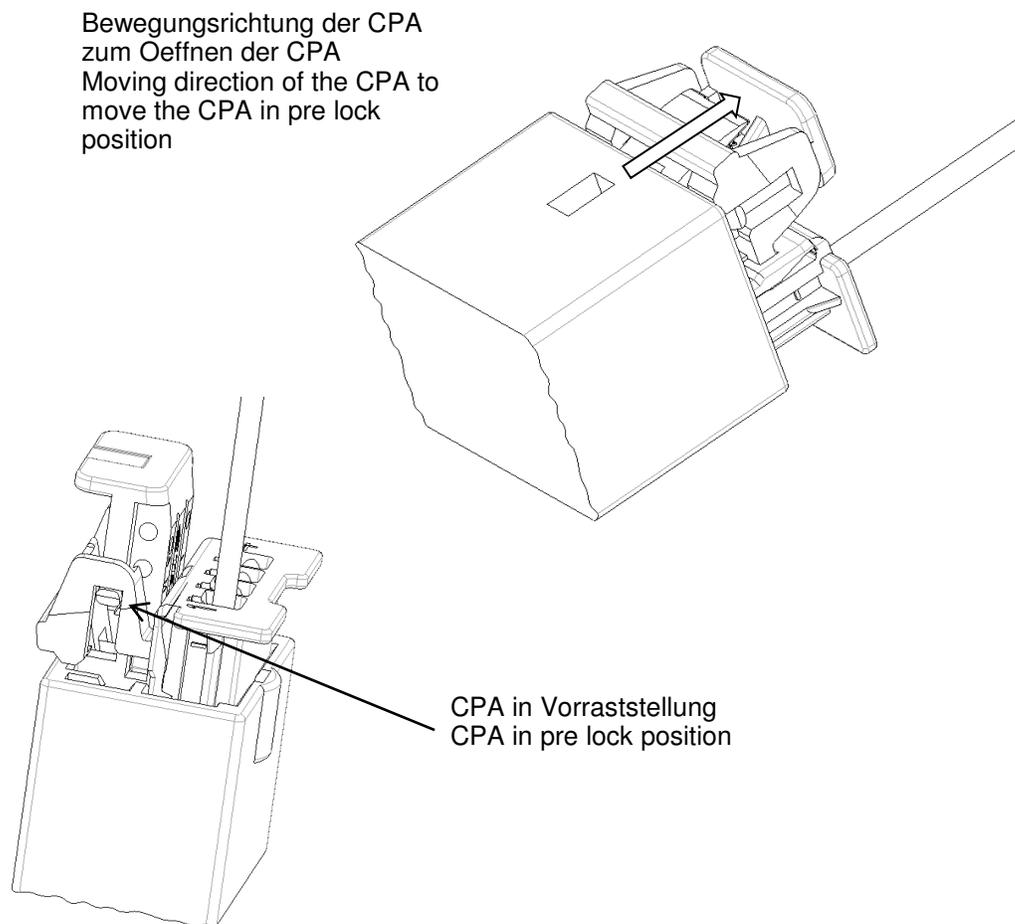


Abb. 11 / fig. 11

Bei Gehäusen mit CPA, muß vor dem Öffnen der Steckverbindung die CPA in Vorraststellung geschoben werden. Hierzu die CPA durch druecken an geeigneter Stelle wie in Abb. 11 gezeigt bis zum Anschlag verschieben. Anschließend pruefen ob die CPA sich auch komplett in der Vorraststellungsposition befindet. Anschließend kann die Steckverbindung, wie in Kapitel 4.2 beschrieben geoeffnet werden

Housings with CPA, before the plug connection can be opened, the CPA must be pushed back in pre lock position. Do this by pressing the CPA at a suitable place as shown in Fig. 11 to move up to stop. Then check if the CPA is completely in pre position (Fig11). Then you can open the connector, as described in chapter 4.2

## 4.2 Öffnen des 4pol MQS Steckverbinders

## 4.2 Release of the 4pos. connector

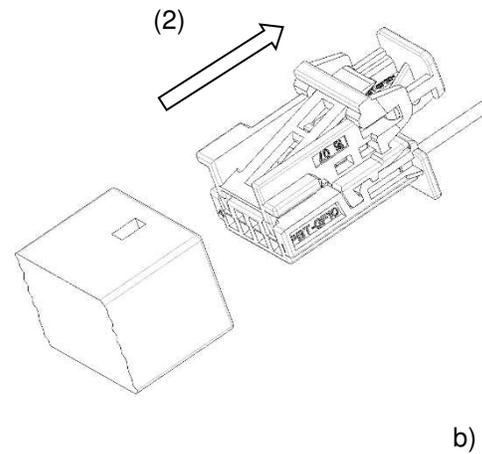
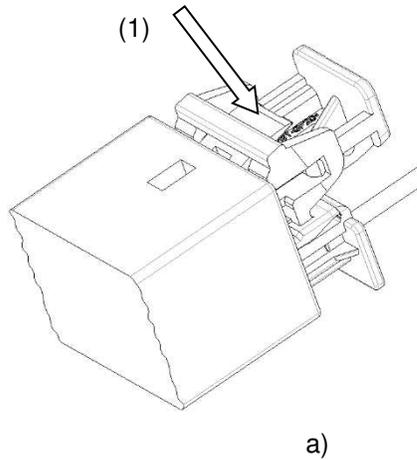


Abb. 12 / fig. 12

Die Rastlasche an der gezeigten Stelle (1) in Pfeilrichtung bis Anschlag drücken z.B. mit geeignetem Schraubendreher. Die Rastlasche gedrueckt halten und Buchsengehäuse vom Gegenstück wie in Abb. 12 dargestellt abziehen (2)

Press the latch at the shown area (1) until the locking latch is released and does not block any more e. g. a suitable screwdriver can be used for this operation. Hold the latch down and pull (2) the receptacle housing from the counterpart fig 12.

## 4.3 Öffnen der 2. Kontaktsicherung

## 4.3 Opening of the secondary locking device

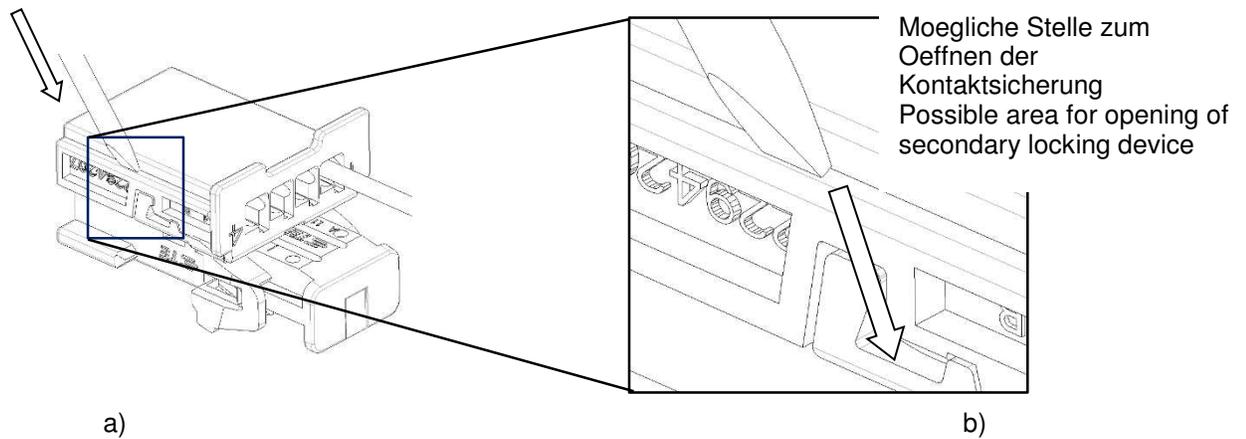


Abb. 13 / fig. 13

Die 2. Kontaktsicherung wird mit einem geeigneten Gegenstand, wie in Abb.13 zu sehen, entriegelt.

The secondary locking device will be opened with a suitable tool as shown in fig.13.



**Der Stecker ist nach Öffnen der 2. Kontaktsicherung nicht mehr zu verwenden!**



**Do not use the connector after the secondary locking device was opened**

## 4.4 Entfernen der Kontakte aus den Kontaktkammern

## 4.4 Removal of the terminals from the contact cavities

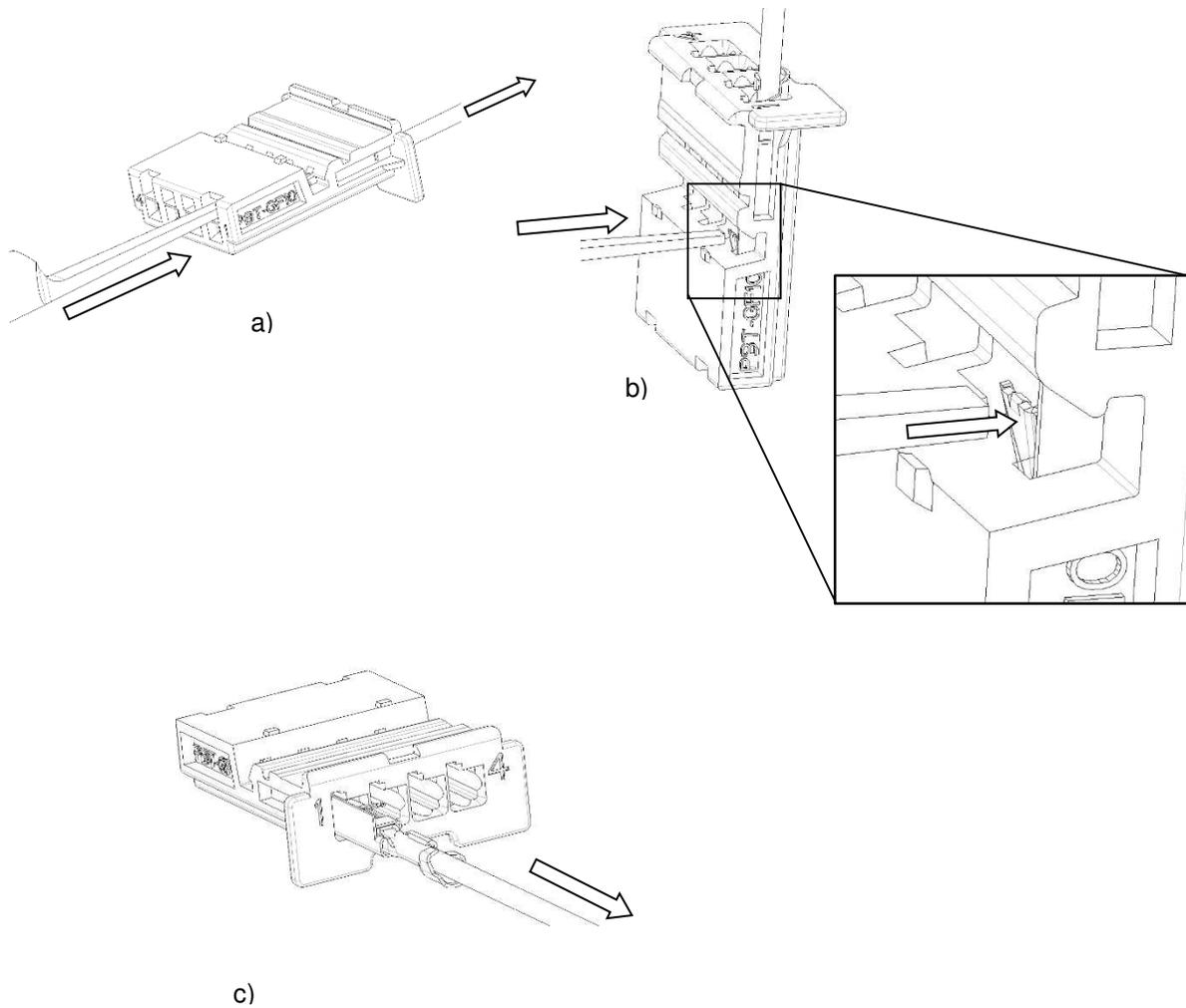


Abb. 14 / fig. 14

Die Kontakte werden aus dem jeweiligen Gehäuse entfernt, indem die Rastfedern mit Hilfe des passenden Ausziehwerkzeuges (siehe Kapitel 2.1) niedergedrückt werden (siehe Abb.14a und b). Gleichzeitiges vorsichtiges Ziehen an der Leitung befreit den Kontakt aus der Kontaktkammer.

The terminals can be extracted from its cavities by pressing down the locking latches (fig. 14a and b) with the help of the fitting extraction tool (see chapter 2.1). Simultaneous pulling the conductor will release the terminal from the cavity.

| <u>LTR</u> | <u>REVISION RECORD</u> | <u>DWN</u> | <u>APP</u> | <u>DATE</u> |
|------------|------------------------|------------|------------|-------------|
| A          | NEW DOCUMENT           | HS         | RH         | 08NOV2017   |
|            |                        |            |            |             |
|            |                        |            |            |             |
|            |                        |            |            |             |